



**Mi Valedor es la primera revista callejera de México que genera una oportunidad laboral e ingreso legítimo para las poblaciones vulnerables.**

Mi Valedor is the first street paper in Mexico to produce work opportunities and a legitimate income for vulnerable and socially excluded sectors.



**Se estima un total de 30,000 personas en situación de calle. Las cifras oficiales sólo reconocen a 4,000.**

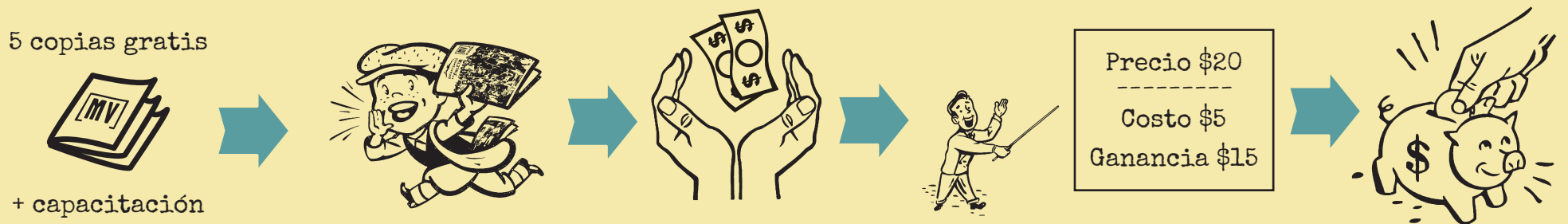
Social organizations working with homeless sectors estimate that 30,000 people are experiencing homelessness in Mexico City. Official figures only recognise just over 4,000.

**Es un sector altamente vulnerable y excluido. Carecen de redes de apoyo, 50 % de las muertes fueron por la negación de servicios de salud según INEGI 2014, el promedio de vida de esta población es de 25 años de edad, sin embargo el 70% de esta población quiere salir adelante.**

Homeless sectors are highly vulnerable and excluded. They lack support networks: according to INEGI reports, 50% of deaths on the streets in 2014 were due to the denial of basic health services. The life expectancy among these sectors is only 25 years, and yet, 70% of homeless people in Mexico City would like to get off the streets.

**Mi Valedor es un modelo de autoempleo para personas que viven en una situación vulnerable, exclusión social, principalmente poblaciones callejeras de la Ciudad de México.**

Mi Valedor is a magazine offering self-employment opportunities to people in situations of poverty and social exclusion - mainly the homeless populations in Mexico City.



**El vendedor compra la revista a un precio simbólico (\$5) y la vende al precio de portada (\$20); lo cual le permite adquirir más copias, generar y aumentar su capital de manera digna y formal; así como dotarse de herramientas sociales y habilidades y mejorar su calidad de vida a largo plazo. Este proceso implica capacitación continua y acompañamiento personalizado, así como estrategias de sensibilización comunitaria que promueven la reinserción social de los beneficiarios.**

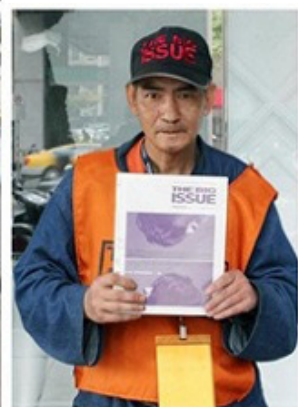
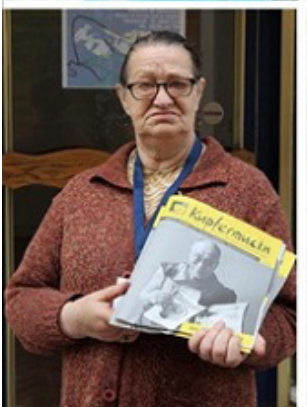
Vendors buy the magazine at a symbolic price (\$5MXN) and sell it for \$20; this allows them to acquire more copies, generating and increasing capital in a dignified manner, and improving their quality of life on a long-term basis. This process implies continuous training and personalized accompaniment, as well as community awareness strategies that promote the social reintegration of our beneficiaries.



Perteneceemos a la red internacional de periódicos y revistas callejeras, presente ya en 35 países y 114 ciudades del mundo.



International Network of Street Papers



# Impacto Social / Impact

**Casos de éxito:**  
Success stories:

**65** **Vendedores constantes**  
Constant vendors

**3** **de nuestros vendedores**  
**tienen un trabajo formal**  
Vendors combine selling  
the magazine with more  
formal employment.

**A lo largo de 3 años ha habido 80**  
Throughout the last 3 years, over 80  
**vendedores constantes trabajando en su**  
**reinserción social y laboral.**  
people have become regular vendors and worked  
on their process social reinsertion .

**1** **vendedor se paga sus estudios gracias a la revista**  
Vendor is paying for secondary education,  
thanks to the income from the magazine.

The photos, texts,  
and artwork of **17** **vendedores se han publicado en la re-**  
**vista Mi Valedor con fotos y textos.**  
vendors has been published in the  
magazine Mi Valedor.

# CENTRO CREATIVO

**El Centro Creativo es un espacio donde los vendedores pueden desarrollar o mejorar las habilidades sociales que se encuentran deterioradas por la exclusión social: desde la disciplina hasta la paciencia.**

**Ofrecemos 8 talleres creativos al mes, además de sesiones de finanzas, presentación personal, y cosas que les sirven para estarse capacitando constantemente en las ventas.**

**Trabajamos a partir de un modelo (Modelo Eco2 Epistemología de la Complejidad, Ética y Comunitaria), como una estrategia efectiva para la intervención grupal y comunitaria en materia de consumo de sustancias psicoactivas, vida en las calles y otras situaciones sociales asociadas a estos fenómenos.**

**Para nosotras es fundamental que nuestros vendedores se sientan parte del proyecto, es por eso que impulsamos su participación en el contenido escrito, fotográfico e ilustrado**

**Una vez al año una edición se hace 100% por los vendedores.**

The Creative Centre is a space where the vendors can develop or improve the social skills that deteriorate due to social exclusion, varying from discipline to patience.

We offer 8 creative workshops a month, as well as sessions about personal finance and presentation, as well as sales training.

Our work is based on a Latin American meta-methodology, Eco2 (a complexity epistemology of ethics and community), as an effective strategy for group and community intervention when it comes to the consumption of psychoactive substances, life on the streets, and other social situations related to these phenomenon.

It's fundamental that the vendors are involved in the project, so we encourage their participation in the written, photographic, and illustrated content.

Once a year, one issue is produced 100% by the vendors.



## LA VOZ DE LA CALLE/THE VOICE OF THE STREETS



**La Voz de la Calle es un programa de radio comunitario que ha surgido del CC como una herramienta fundamental para fomentar la autoconfianza y complementar el espacio de expresión que ofrece la revista.**



‘The Voice of the Streets’ is a community radio programme that came about from a workshop at the Creative Centre. It is now a fundamental tool for stimulating self-confidence, and complementing the space that the magazine provides for vendors to express themselves.



## Erasmus:

**“Ahora tengo el gran apoyo de los valedores, con quienes comparto mis experiencias, mi forma de ser y de pensar. Pancho me pasó el mensaje, y luego llegué a Mi Valedor. Me dio pena cuando aquí me dijeron: “Oye, échate un bañito”, pero era una motivación. Entonces les agradezco, porque son esas cosas que lo empujan a uno a vivir. Y si alguien me ayuda, no me tomo de mal servido.**

**A mí me está funcionando esto de Mi Valedor. Me están dando un trabajo, tengo ocupación mental y física para no andar bebiendo, para no andar de vago o de holgazán. El otro día me encontré con amigos muy dañados, unos alcohólicos, y me invitaron a beber, ¡pero no quise! Saqué una moneda de lo que gané en Mi Valedor y me compré un litro de leche y un pan, ¡eso es un cambio!”**

“I have a lot of support from the other vendors now: I share my experiences with them – the way I am and think. I was ashamed when I first got to Mi Valedor because I was told to go and take a shower – but it motivated me. So I appreciate it, because those are the kind of things that push you to keep living. And if someone helps me out, I’m not going to be ungrateful about it. Mi Valedor is working for me. It’s given me a job and my mind and body are kept busy so I don’t get lost drinking, aimlessly wandering, or being a bum. The other day, I came across some friends who are far gone – some alcoholics – and they invited me to drink with them. But I didn’t want to! I got out some change that I’d earned selling Mi Valedor and I bought a litre of milk and some bread. That’s some difference!”

## Guillermo:

**“Me encantó el taller de radio porque pude aprender a desenvolverme mucho mejor con otras personas; ayuda a que uno se suelte más y sin miedo. Mi carácter siempre ha sido muy sociable, ofreciendo mi revista de la manera más respetuosa a la persona.**

**Ahora estoy disfrutando a mi familia y, afortunadamente, Mi Valedor me ha ayudado a que mi economía mejore un montón. A las cinco de la tarde ya acabé, a esas horas me regreso. Antes de las seis ya estoy en casa para convivir con mi familia. Y traigo mis 200 pesos en la bolsa: ¡son sensacionales!”**

“I really enjoy the radio workshops because I’m learning to to express myself much better among other people; it helps you to loosen up and lose the fear. I’ve always been sociable in character, and I offer the magazine with as much respect as possible. I’m enjoying spending time with my family now, and fortunately, Mi Valedor has improved my income a lot. I’m finished by 5pm. By 6pm, I’m home and spending time with my family. And I have 200 MXN in my pocket: they’re sensational!”



GUILLERMO SIERRA



Type of Activity	Contribution requested	Contribution from Mi Valedor	Contribution from other sources	Monthly amount	Total year Amount
<i>Social</i>					
CEO	-	-	1,021.53	1,021.53	12,258.36
Director Social Work	1,021.53	-	-	1,021.53	12,258.36
Social Worker	459.68	-	-	459.68	5,516.16
Social Worker	459.68	-	-	459.68	5,516.16
Psychologist	459.68	-	-	459.68	5,516.16
3 Talleristas(Pedagogos y especialistas en areas sociales)	1,532.29	-	-	1,532.29	18,387.48
Social Worker (Part time)	255.38	-	-	255.38	3,064.56
Volunteer Coordinator	255.38	-	-	255.38	3,064.56
Volunteers	-	102.15	-	102.15	1,225.80
<i>Operative expenses Creative Centre</i>					
Office	-	-	369.02	369.02	4,428.24
Furniture and equipment for workshops (table, chairs)	51.07	-	-	51.07	612.84
Audio equipment for radio program	127.69	-	-	127.69	1,532.28
General expenses: Internet, electricity, telephone, water.	-	-	127.69	127.69	1,532.28
Photographic equipment	199.19	-	-	199.19	2,390.28
Program and programming of impact measurement (Airtable)	91.93	-	-	91.93	1,103.16
Lunch y coffee	490.33	-	-	490.33	5,883.96
Vendor Kit: vest, badge	127.69	127.69	-	255.38	3,064.56
Material workshops Creative Centre	153.22	-	-	153.22	1,838.64
Creative Centre	408.61	-	-	408.61	4,903.32
Health Services	204.30	204.30	-	408.60	4,903.20
<i>Editorial</i>					
Editor in chief	-	-	766.14	766.14	9,193.68
Photographer coordinator	-	-	510.76	510.76	6,129.12
Text coordinator	-	-	510.76	510.76	6,129.12
Editorial design	-	-	510.76	510.76	6,129.12
Text collaborators	-	183.87	-	183.87	2,206.44
Illustrators	-	408.61	-	408.61	4,903.32
Photograph collaborators	612.91	-	-	612.91	7,354.92
Style Correction	255.38	255.38	-	510.76	6,129.12
Printing costs	1,021.53	-	153.22	1,174.75	14,097.00
<i>Operative expenses Editorial Work</i>					
Office	-	-	430.42	430.42	5,165.04
Furniture	102.15	-	-	102.15	1,225.80
Equipment: Camera, printer...	153.22	-	-	153.22	1,838.64
General expenses: Internet, electricity, telephone, water.	-	91.93	-	91.93	1,103.16
Sales control program (Airtable)	91.93	-	-	91.93	1,103.16
Computer equipment for editing and designing the magazine	255.38	-	-	255.38	3,064.56
<i>Sales and communication</i>					
Sales Director	-	-	510.76	510.76	6,129.12
Sales Manager	-	-	408.61	408.61	4,903.32
Comunicator	-	-	408.61	408.61	4,903.32
Designer	-	-	408.61	408.61	4,903.32
<i>Gastos administrativos</i>					
Administrator	-	-	255.38	255.38	3,064.56
Accountant	-	-	245.16	245.16	2,941.92
<b>TOTAL</b>	<b>\$8,790.15</b>	<b>\$1,373.93</b>	<b>\$6,637.43</b>	<b>\$16,801.51</b>	<b>\$201,618.12</b>

USD